



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



网上国际竞赛

丝绸之路地图

城市，让生活更美好

高端设计 — 高端技术

意大利馆 — 上海世博会

INTERNATIONAL ONLINE COMPETITION

SILK ROAD MAP

BETTER CITY - BETTER LIFE

HIGH DESIGN - HIGH TECHNOLOGY

Italian Pavilion - World EXPO Shanghai

CONCORSO INTERNAZIONALE ONLINE

ROAD MAP DELLA SETA

MIGLIORE CITTA' - MIGLIORE VITA

ALTO DESIGN - ALTA TECNOLOGIA

Padiglione Italiano - EXPO Universale Shanghai

1. 竞赛组织人

欧怡齐是一个代表意大利工程、建筑、技术经济顾问组织的贸易协会。

2. 竞赛组织和管理



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



House of Excellences in China

China-Italy-Architectural-Organization

(中意建筑协会集团)

意大利罗马阿达路55号，邮编00198

电话：+39.06.85351035，传真：+39.06.85357834

支持单位：罗马市政府，拉齐奥大区政府，拉齐奥发展部

合作和技术支持：Newitalianblood.com

网址：www.newitalianblood.com/expo2010

竞赛组织：competition@newitalianblood.com

3. 竞赛宗旨

欧怡齐坚信合作和良性竞争，并对意大利的创造力、设计和技术的潜能很有信心。多年来这一信念促成了许多提议和活动，也包括此次上海世博会的网上竞赛及接下来的展览：（意大利和中国的）专业人士和学生可以借着这一特别的机会针对国际合作、投资和协同发展提出**创新的概念—方案**。除了奖金 10,000.00（一万整）欧元的一等奖、以及可获得上海往返机票的**提名奖**（最多 5 名），**前十名优秀方案**将会作为 2010 上海世博会意大利馆内的“**高端设计-高端技术**”展览的一部分，和其他的有代表性的意大利设计师一起展示国家设计和技术最创新的一面。

由来自意大利和中国的评委选出的概念—方案将会成为展览的一个组成部分，穿插于一幅长达 15 米的象征性连接意大利和中国的大型 3d 地图内，形成了民主参与的形式；是一个向参加世博会的机构、组织、企业、媒体和上百万参观游客展示雄心的独特的**机会和场合**。

竞赛邀请参赛者**发展创新的概念—方案**，有形的或无形的，以**恢复，重新阐释，更新**，并且有可能的话**重构丝绸之路的集体形象**。（丝绸之路很快会成为联合国教科文组织世界遗产。）

丝绸之路是一个长达一万五千千米的商业文化宗教的非凡之路。在历史上的2000多年间，它是联系东西方文明的唯一纽带。始于丝绸生产中心中国西安，最终到达意大利，途径中国，俄罗斯、哈萨克斯坦、塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、土库曼斯坦、阿富汗、伊朗、伊拉克、亚美尼亚、叙利亚、土耳其、希腊和埃及。德国地理学家Ferdinand von Richthofen男爵在1877年开始使用丝绸之路(Seidenstrasse)这个名称来指代除了海洋路线外连接东西方之间的多条路线，主要是南北两条路线，包含



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



很多历史古城，例如武威，安西（第一个分叉），喀什，浩罕，撒马尔罕，德黑兰，巴格达，帕尔米拉（第二个分叉），一条路线沿大马士革，加沙，开罗，亚历山大方向，另一条沿阿拉普，安提阿，安哥拉，伊兹密尔，伊斯坦布尔，雅典方向，由海路连接罗马和威尼斯。

有关不同时期的商队的路线的资料、历史重构、地图不计其数。这些都可以作为方案的灵感。还有旅行者、航海者、探索者和传教士的历史、传说、绘画、日记，例如马可·波罗，利玛窦神父，乔瓦尼·卡波托，弗拉维奥·乔伊，乔瓦尼·达韦拉扎诺，郎世宁。

和竞赛目标相符合的其他元素还有丝绸之路沿线美丽多变的风景（雪山、高原、湖泊、植物、草原、河流、沙漠、绿洲、栽培植物等等），以及人们留下的非凡的凭证，或有丰富的历史、文化意义，或富有神秘感（商队的城市，定居的洞穴，宫殿，塔楼，城堡，纪念物，圣地，清真寺，教堂等等）。

此外，中国已经宣布将于2025年之前完成连接远东、中亚和欧洲的超高速客运货运铁路网，全程只需3-4天，从汉堡到上海的48小时内的货物陆路运输将成为可能，并有可能取代海路运输。中国的这个涉及数十亿的发展计划聚焦于创造世界上分布最广的超高速铁路网，以从前无法想象的速度连接欧亚州首都，包括建设新的火车站，不同交通方式之间的转站点，城市聚集点。中国将提供技术、装备以及最先进的速度可达350km/h的火车。对于想要参加该计划的国家，建设费将以能源和第一生产资料形式支付。第一条铁路线将通向东南亚，连接中国云南的昆明和新加坡。铁路线将穿过中国、越南、泰国、缅甸、马来西亚。第二条线路将穿过中亚：从新疆的乌鲁木齐出发，经过吉尔吉斯斯坦、土库曼斯坦的阿什哈巴德，哈萨克斯坦的阿斯塔纳，然后穿过俄罗斯和乌克兰的一角，到达布达佩斯特和布拉迪斯拉发。第三条路线从东北的矿区出发，穿过西伯利亚和俄罗斯欧洲部分，俄罗斯和波兰，最终到德国。据中国政府所说，二十年内人们将有可能乘坐配有无线技术的高速火车从新加坡到达里斯本。这条世纪铁路线非常有希望使经济 and 地域政治平衡更进一步地向远东倾斜。该项目因此也吸引了很多国家的兴趣并得到接受。新欧亚高速铁路线主要聚焦于货物运输，创造新的工业中心和交换自然资源。项目将便于对波罗的海海底的以及东欧和中亚的巨大的矿物资源的开发。美丽的丝绸之路将变成一条运输天然气、石油、及其他新技术所需资源的高速公路。上千万人将可以决定迁往东方，在现在还是人烟稀少但资源丰富的地区建立新都市。

概念 — 方案选址自由，可以是连接中国和意大利的丝绸之路上的任何地方。可以是任何功能合理的方案；对无形的，数码的，互动的，概念的及瞬间的方案，无特定地点的或可以应用于多个地点的，评委会都将认真评选。



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



为了和意大利馆的展览主题一致，作为建议（非必要要求），参赛者可以按照下面的5个主题发展设计，这些主题也是意大利馆“ 高端设计 – 高端技术” 的主题：

- 既存建筑，保护和/或修复 > 居住
- 工业和建筑 > 生产
- 移动和交通技术 > 移动
- 公园，环境，生态可持续性和能源 > 福祉
- 高端技术材料和研究 > 触感

4. 条款与条件

竞赛只有一个阶段，向意大利以及中国的专业人士和学生开放。专业人士可以是建筑师，规划师，景观师，工程师，工程公司，社会研究者，人类学研究者，历史学者，艺术工作者，科学工作者，农艺师，植物学工作者，经济学者，研究员，技术师，策展人，作家等等。学生指的是在竞赛公布时还没有毕业的，或者2010年被录取为研究生的，例如专业系列课程，硕士或博士等等。

参赛者可以以个人或小组形式报名，以小组名义参赛的需要选出代表。竞赛鼓励跨专业、跨文化以及跨国的合作。方案所有权被认为是平等的属于小组的所有成员。每一个参赛个人或小组只能提交一份方案。参赛人不能属于不同的小组。

5. 除外和不兼容的情况

概念 – 方案（图片和文字）需要做到完全匿名，并且遵守本文件说明中的技术细则。如不遵守此条款将造成取消参赛资格的结果。根据上传材料残缺状况，考虑本段要求，以及对有任何透漏作者姓名现象的，评委会可以排除任何一名参赛者的作品。

不能参加本次竞赛的有：

- 欧怡齐、中意建筑协会集团、Newitalianblood的成员和员工；
- 合作进行竞赛的介绍和展示的；
- 评委的配偶、父母、亲属，包括第三一级亲属；
- 和评委有正在进行中的业务或有私人关系的。



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



6. 注册流程

参赛者应该在 2010 年 5 月 31 日上午 10 点前采用 www.newitalianblood.com/expo2010 上的表格完成网上注册。

每组注册费 100.00 (一百) 欧元，(小组成员全部是学生的，注册费 50.00 (五十欧元))，用于展览的材料，布置，目录制作的部分开销。可以通过信用卡或借记卡 (威士卡，万事达卡，美国运通卡) 直接网上付费，或者通过银行转帐汇到中意建筑协会集团(the China-Italy-Architectural-Organization, IBAN: IT 43 S 06160 03201 100000000052)，以转账方式付费的参赛者的网上注册表格需要附带一份银行转帐单据的复印件。

正确的完成网上注册程序后，系统会自动发送邮件到小组的每个成员，内含一套用户名和密码，用于完成网上支付程序以及接下来的概念—方案的提交。网上支付程序完成后，系统会发送给小组的每个成员一份付款凭证。无其他可能的注册形式，并且已完成的注册信息无法更改，也无法添加或删除参赛小组的成员。

7. 要求材料和提交流程

参赛者应上交两张jpg格式的图片 (可以包括不同的图，尺寸：像素 945×450，最大 200kb) 和一个英文描述性文字 (最多 2000 字，包括空格)。

材料应该由参赛者根据上传说明分成两部分按“页数”顺序上交，任何有基本的电子邮件和互联网知识的人都将可以理解该上传说明。

图片和文字应该可以清楚的说明作者的概念、策略和设计。

- 第一“页”应该包括：

a) 一张jpg格式的图片 (像素 940×450，最大 200kb)，包括至少一张项目全景的 3D图 (渲染图，图片拼接，模型照片，透视图或绘画)；

b) 一段英文文字，最多 1000 字 (包括空格) 描述概念—方案的总体内容和追求目标，指出项目所在地 (国家和最邻近的城市) 和地理坐标 (纬度和经度)，地理坐标可以通过右键点击Google地图上的任何一点并选择下拉菜单的最后一项取得。



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



- 第二“页”应该包括：

a) 一张jpg格式的图片（像素 940×450，最大 200kb），包括至少一张项目细部的 3D图（渲染图，图片拼接，模型照片，透视图或绘画）；

b) 一段英文文字，最多 1000 字（包括空格）描述方案的主要特征。

在成功的自发表两“页”图片后，网上系统将会自动向小组每个成员发送pdf格式的邮件，确定文件已经提交（图片和文字）。

参赛者可以更换已经上传的图片，评委会只会评选最后上传的图片。

图片和文字不可以以其他形式上传。

对于图片和文字的自发表，只要有网络和浏览器就可以完成，如Mozilla Firefox（Windows系统或苹果系统中 2.0 版或更新版本）或者Internet Explorer（Windows系统或苹果系统中的 6.0 版本或更新版本）或者Safari（苹果系统中 3.0 版或更新版本）。

自发表程序将于 2010 年 5 月 31 日上午 10 :00 在竞赛网站上开始，于 2010 年 6 月 15 日结束(意大利时间)。届时所有提交材料都应该上传完毕，并可以参加评选。

由于参赛者都有足够的有效时间完成上述提及程序的激活，需要采用的技术活动都属于正常范畴且有充分支持，因此参赛者有技术困难和/或有关于系统的技术困难而造成的无法登陆系统和/或在时间框架内无法激活网上程序的，例如因为参赛者使用不合适的系统或是他们不合理的使用而无法连接系统，网络暂时拥塞和/或网络连接问题，影响竞赛管理系统的自然灾害或人为活动等，这些都超出了组织者的控制范围，中意建筑协会集团拒绝对此承担任何责任。

8. 匿名制

网上系统给每一个参赛方案一个单独的随机 **8 位数号码**。参赛者本身也无法知道这个号码。直到评选工作结束后，这个 8 位数号码才会和上传方案作者的名字联系起来。因此参赛者的文本和图片中不得包含任何可以透漏姓名的信息。

9. 评委会组成和投票方式

评委有：



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



安琦丽(Maria Assunta Accili) – 2010世博会意大利政府总代表办公室秘书长 > 意大利

Pio Baldi – Maxxi (21世纪艺术与建筑博物馆) 文化中心基金会主管 > 意大利

Cesare Casati – 国际杂志L'Arca主任 > 意大利

Claudia Clemente / LABICS – 事务所建筑师 > 意大利

Rocco Curto – 经济学家，全国院长会议主席 > 意大利

Pierpaola D'Alessandro – Sprint Lazio工业部主任

Massimo Gallione – 国家建筑师、规划师、设计师和策展人委员会主席 > 意大利

Luigi Prestinzenza Puglisi – 建筑评论家 > 意大利

Giovanni Rolando – 国家工程师委员会主席 > 意大利

Benedetta Tagliabue / EMBT – Enrique Miralles Benedetta Tagliabue事务所首席建筑师 > 意大利

张灿 – 成都市建筑装饰协会评审专家

张代莹—成都市建筑装饰协会副会长兼秘书长 > 中国

党群 / MAD—事务所项目总监 > 中国

钱方—中国 建筑西南设计研究院总建筑师 > 中国

冯果川 / ZHUBO— 深圳筑博工程设计有限公司总建筑师 > 中国

林青— 西南交通大学建筑学院教授 > 中国

吴家骅 — 世界建筑导报总编辑，深圳大学教授 > 中国

周志鸿 — 建筑师、核工业西南勘察设计研究院建筑分院院长 > 中国

评委会将在**2010年6月25日**前完成评选工作。

每一名评委都会得到一包个人选票。选票数相当于有效上传方案数的25%。每一个评委的选票数的代数和将会决定最后的评选。评委在匿名的看过参赛方案后，将通过远程信息处理系统开始投票，通过给出4/5/6点数来选择最有吸引力的方案。在公平合理的情况下，评委将会被要求再次投票。评委会将有10天有效期来投票。

10. 奖品，旅游和2010世博会意大利馆的展出

在评断评委会的评选结果并判断注册程序是否正确后，中意建筑协会集团将会给予方案**第一名**奖金



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



10,000.00(一万整)欧元。(最多5名)提名奖获得者将会得到上海的往返机票(从意大利到中国)。最后集团还将给予前十名优秀方案在上海世博会意大利馆的“高端设计 – 高端技术”展览中展出的机会。中意建筑协会集团保留自己付费运用成型技术建造概念模型的权利,模型最大尺寸25×25×25cm。作为另一个选择,为了展览,前十名方案作者将被要求上传代表概念—方案的60秒视频DVD。

在上海世博会开幕前,正式授奖仪式将会在意大利罗马的建筑之家进行。

所有上传方案都将会刊登在www.newitalianblood.com/expo2010。

11. 结果,公布,知识产权和个人信息的使用

评委会评选工作完成后,竞赛组织者将通过邮件通知获奖者。所选方案结果附带相应图片将会刊登在newitalianblood.com,并转送国际知名城市规划、建筑、景观建筑、设计和文化杂志。

选出的前十名方案必须于2010年6月30日前上传参赛的两张概念—方案图片,要求分辨率300,并于2010年7月15日前上传.stl*格式的3D文件,用于制作运用成型技术的模型。模型如果对展览有用,将由中意建筑协会集团承担其制作费。作为另一个选择,为了在意大利馆中更好的展现他们的概念—方案,前十名方案作者也可能被要求上传一个简短的60秒宣传视频的DVD。

按照著作权和知识产权的相关法律,我们保证获奖参赛者上传材料的知识产权不受侵犯。参赛者自动授予中意建筑协会集团以公布结果和宣传展览为目的而使用上传材料的权利。

注册的同时就意味着授权使用其个人信息,但仅限于和竞赛现有和随后阶段和程序相关用途范围内的使用。

12. 放弃所有文本、图片、模型和视频的版权

选择注册参加竞赛的人授权中意建筑协会集团使用所有的上传材料(文字、图片、3d模型,视频)并声明材料不能归第三方所有。中意建筑协会集团在上海世博会及其接下来的展览中(如目录,网站,宣传册或任何其他形式)使用和发布其文字图片等材料时,如与第三方产生任何争议,参赛者承诺将会尽全力对中意建筑协会集团作出赔偿。

参赛者允许中意建筑协会集团对其作为展览中展出的作品和视频资料拍照和存档,并利用这些材料寻求自身利益和推进自身发展等。中意建筑协会集团保证在任何情况下使用相关材料时都将伴随作者的名字。



Associazione delle organizzazioni di ingegneria,
di architettura e di consulenza tecnico-economica



13. 概要和时间表

公告竞赛和网上注册开始时间：2010年3月

网上注册截至日期：2010年5月31日（意大利时间上午10：00）

概念 — 方案自发表开始时间：2010年5月31日（意大利时间上午10：00）

概念 — 方案自发表结束时间：2010年6月15日（意大利时间上午10：00）

评委会评选完成：2010年6月25日前

上传用于展览的分辨率300的图片：2010年6月30日前

正式公布结果：2010年6月30日前

上传用于展览的模型的3d文件或带视频（60秒）的DVD：2010年7月15日前

完成最后的采用成型技术的模型：2010年7月30日前

展览：上海世博会意大利馆：2010年夏